

Nummer 275

Januar 2025



Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



© Gemeng Réiden/Attert



www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

- 2 Inhalt
3 Wëssenswertes aus der Gemeng
4-6 Séance publique du conseil communal du 28 novembre 2024
7 Neies aus der Geschäftswelt
8-9 Chantier zu Réiden / Schoultransport
10 Chantier zu Räichel
11 Opruff Fairtrade Grupp
12 Avis au public
13 Bamplanzaktiouun
14 Energieatelier
15 Sportler a Musikantenéierung
16 Landakademie - Sprochecourses an der Gemeng Réiden
17 Repair-Café 2025
18 Service Bummelbus
19 Natur an Ëmwelt
20 Par Atertdall Sainte-CLAIRES
21-23 F.C. Préizerdaul-Réiden / Bicherbus 2025
24 D'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l.
25 Neies aus der Geschäftswelt
26 Schéine Geste vum Gaart an Heem Réiden
27-28 Réidener Wanterlaf



Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert

Kropemannkommission

Philippe Faber, Monique Kuffer, Léon Huss,
Majid Maki, Luc Pauly, Henri Thill.

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 26 004 110

E-Mail: kropemann@redange.lu

© Copyright 2025

Wëssenswertes aus der Gemeng

!!!WICHTEG INFO!!! Kropemann-Info

De Schäffen- a Gemengerot huet decidéiert de Kropemann-Info ze moderniséieren.

De 15. Februar wäert déi éischt nei Editioun an d'Haiser kommen, sitt gespaant.

De Gemengebuet, wäert dann och just nach 8 mol am Joer eraus kommen an net méi wéi gewinnt all Mount.

Hei Datumer vun den nächsten Editiounen:
15.02.2025, 30.03.2025, 15.05.2025, 30.06.2025,
15.08.2025, 30.09.2025, 15.11.2025 31.12.2025.

Fir déi Leit, Veräiner déi eng Annonce an de Kropemann-Info sätze wëllen müssen sech dann bëssen aneschters organiséieren.

Fir weider Froen/Informatiounen, kënnt Dir iech gären beim Philippe FABER, ènnert der Nummer 26 004-1 mellen.

Gemeng Réiden Éffnungszäiten



Méindes bis Freides vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer

a Mëttwochs vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Offallkalenner

Mëttwoch, den 2. Januar: Hausoffall
Freideg, den 3. Januar: Biofall
Samschdeg, den 11. Januar: Chrëschtbeemer.
Méindeg, den 13. Januar: Valorlux
Mëttwoch, den 15. Januar: Hausoffall
Donneschdeg, de 16. Januar: Glassamml.
Freideg, de 17. Januar: Biofall / Sperrmüll
Méindeg, den 20. Januar: Pabeiersammlung
Freideg, de 24. Januar: SuperDrecksKëscht
Méindeg, de 27. Januar: Valorlux
Mëttwoch, den 29. Januar: Hausoffall
Freideg, den 31. Januar: Biofall

OPGEPASST:

D'Valorlux a.s.b.l. huet fir dat nächst Joer den Dag vun der Kollekt vun den Valorlux-tuten geännert.

ATTENTION:

Pour l'année prochaine Valorlux a.s.b.l. a changé le jour de la collecte des sacs Valorlux.

Deemno ginn déi blo Säck ab dem 1. Januar 2025 net méi all zwou Wochen Mëttwochs mee Méindes ofgeholl. Déi genau Datumer fannt dir an eisem neien Offall Kalenner vum Joer 2025.

En effet à partir du 1er janvier 2025 les sacs bleus seront retirés toutes les deux semaines les lundis et non plus les mercredis.

Les dates exactes peuvent être consultées dans le nouveau calendrier des déchets de l'année 2025.

Manifestatiounskalenner

Januar 2025

De 5. Januar ass déi 17. Édition vum Réidener Wanterlaf.

Den 11. Januar Apres-Ski zu Réiden an der Aula.

De 17. an 18. Januar Nojemer Musik spilt hier Wanterconcert zu Nojem am Polyvalent

Den 18. Januar ass italienischen Owend op der Fabrik am Préizerdaul, org. vum F.C. Préizerdaul-Réiden.



Séance publique du conseil communal du 28 novembre 2024

Approbation de l'ordre du jour.

1. Information concernant la démission d'un conseiller communal ;
2. Approbation du plan de coupe et de culture pour 2025 ;
3. Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « rue Principale » à Nagem ;
4. Approbation d'une demande de morcellement ;
5. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
6. Approbation de la proposition de programme 2025 à réaliser par le syndicat de communes SICONA-CENTRE ;
7. Adoption d'un plan de gestion des espaces verts dans l'intérêt de la protection de la biodiversité ;
8. Demandes de dérogations aux critères pour la vente de terrains au lieu-dit « Schempesfeld » à Osperm ;
9. Adaptation du règlement concernant l'allocation des subsides aux associations locales ;
10. Allocation de divers subsides extraordinaires ;
11. Allocation des subsides annuels aux clubs et associations ;
12. HUIS CLOS : Décision concernant la participation à une licitation publique ;
13. Signature d'une autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune ;
14. HUIS CLOS : Démission de deux membres de la commission consultative communale sportive;
15. HUIS CLOS : Démission d'un membre de la commission consultative communale de la voirie;

Toutes les décisions à part celle relative au point de l'ordre du jour numéro 10 (3) ont été prises à l'unanimité.

Information concernant la démission d'un conseiller communal

M. le Bourgmestre a informé le conseil communal de la démission de M. Henri THILL de son mandat de conseiller communal avec effet au 31 octobre 2024.

Approbation du plan de coupe et de culture pour 2025

Le plan de coupe et de culture de la commune de Redange/Attert pour l'exercice 2025 se présente en résumé comme suit :

	Salaires	Factures	Total Investiss.	Subsides	Recettes	Recettes Total
1. Gestion durable et protection des forêts	11.000,00.-	5.200,00.-	16.200,00.-	4000,00.-	10.000,00.-	14.000,00.-
2. Protection de la nature	1.000,00.-	7.100,00.-	8.100,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-
3. Sensibilisation et information	3.000,00.-	1.500,00.-	4.500,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-
4. Protection des ressources cynégétiques et de la faune sauvage	0,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-	2.500,00.-	2500,00.-
5. Surveillance et police	0,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-
6. Logistique et personnel	9.500,00.-	11.000,00.-	20.500,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-
TOTAL	24.500,00.-	24.800,00	49.300,00.-	4.000,00.-	12.500,00.-	16.500,00.-



Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « rue Principale » à Nagem

Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « Rue Principale » à Nagem, sous les conditions :

- de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et
- de la loi modifiée du 22 mai 2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement en ce qui concerne le RIE (SUP) « évaluation des incidences environnementales ».

Approbation d'une demande de morcellement

Approbation d'un projet de morcellement au lieu-dit « rue de Saeul » à Reichlange, présenté par la société civile d'architectes Vasistas de B-4701 Eupen, pour la société immobilière Promotions IMMO-NORD S.A. de L-9160 Ingeldorf, concernant des fonds sis à Reichlange, inscrits au cadastre de la commune, section E de Reichlange, numéro 212/1178 au lieu-dit « Rue de Saeul ».

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

- Approbation de la convention du 4 octobre 2024 concernant l'Office social Canton de Redange «OS-CARE» conclue pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2024 ;
- Approbation du contrat de bail du 15 septembre 2024, conclu entre la commune de Redange/Attert et Mme ZLATA-NOWSKA Danielka concernant la location d'une parcelle de terrain au jardin collectif communal « Réidener Gaart », sis commune de Redange, rue Fraesbich au prix de 50.- € par an et une caution unique de 100,00.- € en guise de garantie ;
- Approbation du contrat de bail du 5 novembre 2024, conclu entre la commune de Redange/Attert et M. Cedric FONCK concernant la location d'une parcelle de terrain au jardin collectif communal « Réidener Gaart », sis commune de Redange, rue Fraesbich au prix de 50.- € par an et une caution unique de 100,00.- € en guise de garantie.

Approbation de la proposition de programme 2025 à réaliser par le syndicat de communes SICONA-CENTRE

Approbation du programme d'action annuel 2025 établi par le syndicat de communes Sicona Centre au montant total 145.508,00.- €, somme à charge du budget communal de 2025.

Adoption d'un plan de gestion des espaces verts dans l'intérêt de la protection de la biodiversité

Approbation, en collaboration avec le SICONA Centre et la Maison de l'eau Attert asbl, d'un plan de gestion des espaces verts publics, dans l'intérêt de la protection de la biodiversité.

Ce plan comprend premièrement, la gestion extensive des espaces verts publics et deuxièmement, la création ou le maintien d'infrastructures favorisant la faune sauvage sur ces espaces verts.

Demandes derogations aux critères pour la vente de terrains au lieu-dit Schempesfeld à Ospern

- Prolongation d'une année du délai de 3 ans endéans lequel l'acquéreur s'est engagé de construire une maison d'habitation, tel que prévu à l'article 2 des critères applicables pour la vente de terrains à bâtrir à Ospern à M. Miguël Nicolas Victor GRUSELLE ;
- Prolongation d'une année du délai de 3 ans endéans lequel l'acquéreur s'est engagé de construire une maison d'habitation, tel que prévu à l'article 2 des critères applicables pour la vente de terrains à bâtrir à Ospern à Mme Léna PYCKAVET.



Adaptation du règlement concernant l'allocation des subsides aux associations locales

Adaptation du règlement communal concernant l'allocation des subsides aux associations locales. Une copie du règlement adapté peut être demandée auprès du secrétariat communal.

Allocation de divers subsides extraordinaires

- Allocation d'un montant de 339,30.- € à l'association « D'Bulle Rullen zu Réiden » en vue de l'octroi d'un subside pour la location de toilettes mobiles lors de l'organisation d'un tournoi de pétanque à Redange/Attert ;
- Des subsides à hauteur d'un montant total de 2250.-€ ont été alloués à 15 associations luxembourgeoises ;
- Décision de ne pas réserver de suite favorable à une demande de subside extraordinaire pour la participation à l'acquisition de matériel, introduit par l'association « Gudd Noperen vun Osper, Räichel an der Elz ».

Allocation des subsides annuels aux clubs et associations

- Des subsides annuels à hauteur d'un montant total de 54.015.-€ ont été alloués aux associations locales ayant introduit leur demande.

HUIS CLOS : Décision concernant la participation à une licitation publique

Autorisation pour le collège échevinal de participer à une licitation immobilière à Redange/Attert en date du 4 décembre 2024 et fixation d'un montant maximal d'acquisition éventuelle.

Signature d'une autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune

Autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites légales contre différents débiteurs de la commune.

HUIS CLOS : Démission de deux membres de la commission consultative communale sportive

Acceptation de deux démissions de membres de la commission consultative communale sportive avec effet rétroactif au 10 octobre 2024.

HUIS CLOS : Démission d'un membre de la commission consultative communale de la voirie

Acceptation de la démission d'un membre de la commission consultative communale de la voirie avec effet rétroactif au 10 octobre 2024.

RÉOUVERTURE

Nous avons le plaisir de vous accueillir
vendredi le 14 février,
avec les nouvelles collections
printemps de la taille **34 à 54.**



mode dame
78, Grand-Rue
Redange/Attert
Tél.: 23 62 11 30

Lu 13:30 - 18:30
Ma-Ve 08:30 - 12:30
13:30 - 18:30
Sa 08:30 - 12:30
13:30 - 17:30

www.annywirth.lu

www.redange.lu

Chantier dans les rues allée des Tilleuls, rue de Beckerich, rue de Hostert, rue Hobsteltgen et Grand-rue à Redange



7ième phase : Route barrée rue de l'Hôpital (piste cyclable) - 01.12.2024* au 26.01.2025*

***dates approximatives suivant l'avancement du chantier**

- La piste cyclable dans la *rue de l'Hôpital* est barrée.
- La *rue de l'Hôpital* fonctionne en sens unique.

Phase 7 : Route barrée rue de l'Hôpital (Vélospist) - 01.12.2024* au 26.01.2025*

***ongeféieren Datum, jee nodeem wéi de Chantier virukënnt**

- D'Vélospist an der *rue de l'Hôpital* ass gespaart.
- Duerch d'rue de l'Hôpital kann een just an eng Richtung fueren.



8ième phase : Route barrée rue de Beckerich - 27.01.2025* au 31.01.2025*

***dates approximatives suivant l'avancement du chantier**

- La *rue de Beckerich* est complètement barrée entre l'entrée du Parking jusqu'à la jonction avec la *rue de l'Hôpital*.

Phase 8 : Route barrée rue de Beckerich - 27.01.2025* au 31.01.2025*

***ongeféieren Datum, jee nodeem wéi de Chantier virukënnt**

- D'rue de Beckerich ass vum Parking bis bei d'rue de l'Hôpital gespaart.



9ième phase : Route barrée rue de l'Hôpital (piste cyclable) - 01.12.2024* au 26.01.2025*
 *dates approximatives suivant l'avancement du chantier

- La piste cyclable dans la *rue de l'Hôpital* est barrée.
- La *rue de l'Hôpital* fonctionne en sens unique.

Phase 9 : Route barrée rue de l'Hôpital (Vélospist) - 01.12.2024* au 26.01.2025*
 *ongeféieren Datum, jee nodeem wéi de Chantier virukënnt

- D'Vélospist an der rue de l'Hôpital ass gespaart.
- Duerch d'rue de l'Hôpital kann een just an eng Richtung fueren.

Adaptatioun vum Schoultransport ab dem 13. Januar 2025

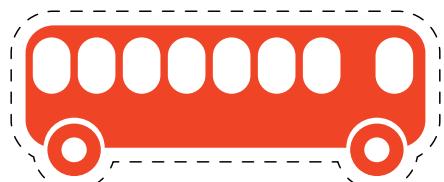
Départ de la maison (Aller)		BUS C*	
Village	Arrêt de bus	Matin	Après-midi
OSPERN	Wäschbour	07:32	13:42
ELTZ	Eltz	07:34	13:44
REDANGE	Centre Médical	07:42	13:52
REDANGE	Schoul	07:45	13:55

* sous réserve de modifications éventuelles ultérieures

Départ de l'école (Retour)		BUS C*	
Village	Arrêt de bus	Matin	Après-midi
REDANGE	Schoul	12:10	16:00
REDANGE	Centre Médical	12:17	16:06
REDANGE	Atert Lycée	/	16:07
ELTZ	Eltz	12:24	16:14
OSPERN	Wäschbuer	12:26	16:16

Vu dass et ka virkommen, dass de Bus éischter ukënnnt,
 wéi et hei uginn ass, biede mir d'Elteren 5 Minuten
 éischter um Busrrêt ze sinn.

VILLMOOLS MERCI :-)



CHANTIER - Rond-point Reichlange

Pour des raisons d'organisation du chantier les routes seront fermées en plusieurs phases pour toutes circulations:

La première phase concerne la rue de Saeul (N12).

La deuxième phase concerne la route (N12) en direction Everlange et Préizerdaul.

La troisième phase concerne la route en direction Osperm (N23).

La quatrième phase en direction Redange (N22).

Afin de garantir une concertation entre les différentes chantiers dans la région, ces déviations seront mises en place par les services des ponts et chaussées.

Aus organisatoresche Grënn gëtt de Chantier a Phase fir all Circulatioun gespaart:

An der éischter Phas ass d'rue de Saeul (N12) concernéiert.

Déi zweet Phas concernéiert d'Strooss (N12) an d'Direction lewerléng a Préizerdaul.

An der drëtter Phas ass d'Strooss an direktioun Osper (N23) gespart.

An der véierter Phas ass d'Strooss direktioun Réiden (N22) concernéiert.

Fir d'Chantieren an der ganzer Region ze koordinéieren, stellen d'Ponts et Chaussées d'Deviationen op.



Ab dem 21. Dezember 2024, ginn d'Busärreten «Hostellerie» erëm ugefuer.

À partir du 21 décembre 2024, les arrêts de bus «Hostellerie», reprennent leurs services.

Redange, le 23 décembre 2024



Un groupe d'action local est formé en vue de piloter et coordonner les activités à mener pour l'obtention et le maintien du titre **Fairtrade Gemeng**.

Sa mission est de piloter et coordonner les activités à mener pour l'obtention et le maintien du titre **Fairtrade Gemeng**.

Les habitants (à partir de 16 ans) qui sont intéressés à collaborer au sein du Fairtrade-groupe sont invités à soumettre leur candidature moyennant le coupon-réponse ci-dessous avant le 17 janvier 2025. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au numéro 26 004 121 (secrétariat communal).

Eine lokale Aktionsgruppe wird gebildet, um die Aktivitäten des Labels **Fairtrade Gemeng** zu koordinieren.

Die Aufgaben der Aktionsgruppe ist es, die Aktivitäten zur Verbesserung und Aufrechterhaltung des Labels **Fairtrade Gemeng** zu leiten und zu koordinieren.

Diejenigen Einwohner (**ab 16 Jahren**), welche interessiert sind in der Fairtrade-Gruppe mitzuwirken, sollen ihre Bewerbung vor dem 17. Januar 2025 mittels nachstehenden Einschreibeformulars bei der Gemeinde einreichen. Für weitere Fragen wenden Sie sich an das Gemeindesekretariat unter der Nummer 26 004 121.

Candidature - Kandidatur

Le/La soussigné(e) / Ich unterzeichneter(e)

Nom / Name:

Adresse:

Tel.:

Fax:

E-mail:

Souhaite participer dans le groupe Fairtrade / möchte in der Fairtrade-Gruppe mitarbeiten.

A renvoyer pour le 17 janvier 2025 au plus tard
Zurückschicken bis spätestens den 17. Januar 2025

Administration communale de Redange / Attert
à l'att. de NOURISSIER Muriel
B.P. 8
L-8501 Redange / Attert

Fax: 23 62 04 28 / E-mail: secretariat@redange.lu



AVIS AU PUBLIC

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que le règlement concernant l'allocation de subsides aux clubs et associations locales a été adapté par le conseil communal en date du 28 novembre 2024.

Redange, le 12 décembre 2024

Pour le collège des bourgmestre et échevins,

Le Bourgmestre, Le Secrétaire,

AVIS AU PUBLIC

position du public à la maison communale de Redange/Attert, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux, définie par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 29 août 2024, le conseil communal de la Commune de Redange/Attert a approuvé le lotissement de la parcelle suivante, conformément à la demande et au plan lui soumis :

- Morcellement de fonds sis à Reichlange, inscrits au cadastre de la commune de Redange/Attert, section E de Reichlange, au lieu-dit « rue de Saeul », sous le numéro 212/1178, la société civile d'architectes Vasistas de B-4701 Eupen, 15 a, Katharinenväg, pour la société immobilière Promotions IMMO-NORD S.A. de L-9160 Ingeldorf, 8, route d'Ettelbruck. Le texte de cette décision, avec les pièces à l'appui, sont à la dis-

En exécution de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de la procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant le Tribunal Administratif est ouvert contre cette décision endéans un délai de 3 mois à partir de la publication de l'acte attaqué ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Le présent avis est publié et affiché en date du 12 décembre 2024 au tableau d'affichage de la commune de Redange/Attert. La décision devient obligatoire trois jours après la publication par voie d'affiche dans la commune.

Redange, le 12 décembre 2024

Pour le collège des bourgmestre et échevins,

Le Bourgmestre, Le Secrétaire,

Bamplanzaktiouun



Dag vum Bam: Uebstbeem planzen mat de Kanner

An der Gemeng Réiden hu mir zesumme mat de Kanner vun der Primärschoul eng 10 jond Uebstbeem geplantzt. Dorënner sinn Kiischten an Äppel déi elo iwwer déi nächst Jore wuesse kënnen. Fir datt de Stamm riicht stoe bleift, si se un en Holzpoto gebonnen.

Ronderëm kënnt nach e Metallschutz fir datt d'Béischten an der Wiss se net émgeheien.

Sou kënne mer eis ländlech Uebstbeem erhalen Hand an Hand mat de Bewirtschafter an de Gemengen.

Kanton Réiden - Environnement



Gemeng
Réiden



Wie wäre es, wenn Sie eine staatliche Klimabonus-Förderung für den Umstieg auf Elektromobilität erhalten?

Die Förderung der Elektromobilität bleibt ein Schlüsselement der Bemühungen zur Dekarbonisierung des Transportsektors. Die luxemburgische Regierung setzt ihre Bemühungen um eine nachhaltige Mobilität durch ihr Förderprogramm **Klimabonus** fort.

Fahren Sie mit den Klimabonus-Mobilitätsbeihilfen in eine nachhaltige Zukunft

Seit dem 1. Oktober 2024 beträgt die Prämie für den Kauf eines reinen Elektroautos (bis zu 16 kWh/100 km), eines elektrischen Familienautos (mindestens 7 Sitze) oder eines emissionsfreien Lieferwagens (Wasserstoff oder Elektroantrieb) 6.000 €. Für ein Elektroauto mit einem Verbrauch zwischen 16,1 kWh/100 km und 20 kWh/100 km beträgt die Beihilfe 3.000 €, vorausgesetzt die Leistung eines Autos mit einem Verbrauch von über 18 kWh/ 100 km übersteigt nicht 150 kW.

Fahrer von leichten Fahrzeugen wie Quads, Motorräden und Mopeds können ebenfalls einen Zuschuss von bis zu 1.000 € für den Kauf eines elektrischen Modells erhalten.

Ein neuer Zuschuss von 1.500 € wurde ab dem 1. Oktober für gebrauchte Elektrofahrzeuge eingeführt, die mindestens drei Jahre alt sind; diese müssen mindestens zwei Jahre lang gehalten werden.

Die Beiträge und die Bedingungen für die Klimabonus-Beihilfen finden Sie auf unserem Klima-Agence-Simulator: aides.klima-agence.lu.

Laden Sie Ihr Fahrzeug bequem und nachhaltig zu Hause auf

Zusätzlich unterstützt die Regierung die Installation von privaten Ladestationen. Sie können eine Förderung von bis zu 1.200 € für eine intelligente Ladestation in einem Einfamilienhaus (1-3 Plätze) und bis zu

1.650 € für eine Installation in einer Eigentumswohnung (≥ 4 Plätze) erhalten. Die Installation muss jedoch bis Ende 2024 fertiggestellt werden. Wenn Sie über eine Photovoltaikanlage verfügen, können Sie den erzeugten Strom auch direkt zum Laden Ihres Fahrzeugs verwenden.

Weitere Informationen zu Ladestationen finden Sie auf unserer Vergleichsplattform für Ladestationen unter bornes.klima-agence.lu.

Planen Sie den Kauf eines neuen Elektroautos? Klima-Agence unterstützt Sie bei Ihren Überlegungen vor dem Kauf Ihres zukünftigen Fahrzeugs, indem sie Ihnen eine unabhängige und kostenlose Grundberatung für Ihre nachhaltige Mobilität anbietet. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin (telefonisch oder bei Ihnen zu Hause) unter klima-agence.lu oder telefonisch unter T. 8002 11 90.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige & kostenlose Beratung
energieatelier.lu • 28 33 44

Sportler a Musikantenéierung



Am Kader vun enger flotter Feier zu där d'Kultura Sportskommissioun vun der Gemeng Réiden viru kuerzem agelueden hat, si verschidde Matbierger fir besonnesch Leeschunge geéiert ginn. No der Begréissung a Wieder vu Wëllkomm, ass d'Presidentin vun der Kulturkommissioun a Gemengevertriederin Monique Kuffer op de Sënn an Zweck vun dëser Feier agaangen an huet alle Laureate fir hiren Erfolleg a besonneschem Effort och ganz häerzlech gratuléiert. Mat engem Akabsbong goufe follgend Schüeler aus der Réidener Musiksschoul belount: Gillard Cathy, Harpes Lisa, Haskaj Ariana, Herbiet Raphaël, Kirtz Luka, Massinon Kevin, Picard Elisa, Reuter Nadine a Roulling Andjiane.

Vun der Nojemer Musik: Tandel Josephine, Tandel Guillaume, Ernst Anna, Wantz Lexy an Schleich-Schneider Nancy.

Vun der Réidener Musik: Pauly Lucien.

Vun der Chorale Réiden: Nehrenhausen-Wiltzius Nadine an Larosch Triny.

Duerno war et um Alain Thein als President vun

der Sportskommissioun, dee follgend Sportler geéiert huet:

Swimming Club Réiden: Schmidt Kyra.

Cycling Team Aertdaul: Wenzel Liv, Wenzel Mats, Seil Léon.

HC Aert Réiden Dammen (Opstig an d'Axa League: Cammaert Pauline, Casenave Julie, Dandoy Céline, Dubrovina Karina, Floener Géraldine, Gomes Jessica, JacobySvenja, Kaci Lily, Kasibovic Fatima, Meyer Mélissa, Meyer Lindsay, Meyers Sandy, Nilles Tatjana, Noel, Lise, Nogueira Laura, Ongono Marthe, Pepin Monique, Reuter Mara, Richter Chayenne, Richter Candice, Seiter Michèle mam Coach Rakovsky Benjamin.

Fir de musikaleschen Encadrement huet de Saxofonensembel vun der Réidener Museksschoul énnert

der Direktioun vum Pascale Neu, gesuergt. Bei engem Patt an engem gudde Maufel huet dës Feier hire würdegen Ofschloss fonnt.

(Text/Foto: Charles Reiser)



Sprochecourses an der Gemeng

landakademie

WEITERBILDUNG FÜR ERWACHSENE
IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER GEMEINDE REDANGE

FORMATION DES ADULTES
EN COLLABORATION AVEC LA COMMUNE DE REDANGE

Sprachkurse <i>Cours linguistiques</i>	Tag <i>Jour</i>	Beginn <i>Début</i>	Uhrzeit <i>Horaire</i>	Preis <i>Prix</i>
Luxemburgisch / Luxembourgeois A1.2	Dienstag & Donnerstag <i>mardi & jeudi</i>	25.02.25	18:30-20:30	150€ 25x2h
Französisch / Français A1.2	Mittwoch <i>mercredi</i>	22.01.25	18:00-20:30	150€ 20x2,5h

A.1.2.: Dieser Kurs ist für alle, die bereits über Kenntnisse in der Sprache verfügen. Dieser Kurs wird Sie tiefer in die Sprache einführen, Ihre Sprachkenntnisse erweitern und ihre Kommunikationsfähigkeiten steigern. *Ce cours est idéal pour tous ceux qui disposent déjà de notions de la langue. Ce cours vous permettra d'approfondir vos connaissances et d'améliorer votre communication.*

Wichtige Hinweise: Bei Vorzeigen eines gültigen Gutscheines „Bon“ beträgt der Preis des Kurses nur 10€. Die Anmeldegebühr wird nicht zurückerstattet, außer der Kurs findet nicht statt.

Note importante: Sur présentation d'un „bon“ valable, le prix du cours s'élève à 10€. Le droit d'inscription ne donne pas lieu à remboursement sauf si le cours n'a pas lieu.



COURS POUR ADULTES AGRÉÉS PAR



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Service de la formation des adultes

REPAIR CAFE 2025

Nächste REPAIR CAFE am KANTON RÉIDEN

Prochain RDV du REPAIR CAFE du CANTON DE REDANGE

Samschdes / Samedi 18.01.2025
zu / à Beckerich

14h00-17h00 - Centre Culturel Nic Bosseler
3, Huewelerstrooss 8521 Beckerich

Organisateurs: repaircafe.lu & kanton-reiden.lu

Les autres RDVs de l'année :

- 29.03.2025 Useldange Centre Culturel
- 14.06.2025 Grosbous Festhall
- 22.11.2025 Ell Centre Culturel

Ugebueden Atelier:

Elektfresch, Elektonesch, Véloen,
kleng Bitzaarbechten & Schläife
vu Gaarden - & Ateliersgeschier

Ateliers proposés :

Électrique, électronique, vélos, petits
travaux de couture simple & affûtage
des outils de jardin et d'atelier

Jiddereen ass wëllkomm!

D'Bedeelung ass gratis,
ouni Umeldung!

Tout le monde est le bienvenu !
La participation est gratuite,
sans inscription !



KANTON
REIDEN

Zesumme
liewen
GEHENDEKET

Service Bummelbus



Service Bummelbus

Le service Bummelbus est un service de transport collectif urbain et non urbain à la demande porte-à-porte complémentaire aux transports publics et privés.

Qui peut profiter de ce service ?

Toute personne vivant sur le territoire des communes partenaires du Bummelbus souhaitant se déplacer, de façon confortable, sûre et flexible, peut profiter de ce service pour des trajets de courte distance. Le Bummelbus est un complément aux transports publics et offre un service porte-à-porte.

Comment fonctionne-t-il ?

Le centre d'appels est à l'écoute du client et la demande de trajet est enregistrée et planifiée selon capacité et disponibilité. Le centre d'appels est en relation constante avec les clients et les chauffeurs.

En collaboration avec les communes partenaires, le Bummelbus offre un moyen de transport à la demande pour les adultes afin d'aller faire leurs courses, visites médicales, activités pour le troisième âge, restaurant, coiffeur, travail, etc... ainsi que pour les jeunes pour se rendre à leur entraînement sportif, école de musique, maison relais, crèche, école de danse, cours d'équitation, etc.

Réservation :

- via l'application mobile Bummelbus
- via E-mail : bummelbus@fpe.lu
- via téléphone au 26 80 35 80
du lundi au vendredi de 07h00 à 21h00



Forum
pour l'emploi.

36, Z.A.E.R. Op der Héi
L-9809 Hosingen

Powered by



Available on the App Store

Available on Google play



Vulle fidderen am Wanter Nourrir les oiseaux en hiver



An Holzfudderhaiser bleift gär Fiichtegkeet, wat Pilzbefall matbréngé kann a reegelméisseg Hygiène mat waarmem Waasser an Auskraze erfuedert.... Méi einfach si Siloen a Plastik- oder Metall-Fudderspender, déi een och botze soll.



Les mangeoires en bois humides risquent des infections fongiques, nécessitant de l'hygiène régulière à base d'eau bouillante et un grattage appliqué... Plus simples sont les silos et les récipients suspendables en plastique et métal, qu'il faut toutefois nettoyer.



Am Wanter kënnt Dir fetthaltegt Fudder fidderen, wéi z.B. Knödelen oder déi gefellte Kokosnëss etc.

En hiver distribuez de la nourriture grasse, comme les boules de graisse, des noix de cocos farcies etc.



De reduzierierte Liewensraum beschränkt och déi natierlech Fudderquelle fir d'Vullen. *La dégradation de milieu naturel réduit aussi les ressources alimentaires des oiseaux.*



Fiddert (on-)geschielte Sonneblummekären, geschielen an zerstéckelt Nëss, gedréchent Bieren a Roséngen, an Insekten wéi z.B. gedréchent Mielwierm.



Distribuez des graines de tournesol (décortiquées), des noix sans coques et morcelées, des baies et raisins séchées, ainsi que des insectes séchés tels que les vers de farine.



Section Canton de Redange
8, rue d'Everlonge L-8707 Useldange
tél. 23 630 622 - GSM 621 663 677 - jowampac@pt.lu
compte chèque postal LU82 1111 0528 6193 0000

© pour Natur&ëmwelt Redange, Medinger A.2024, certain pictures from NABU Germany, <https://nabuverschau.nabu.de/themen-sued-westfalen/vogel/better/winterfutteraus/10439.html>, <https://www.nabu.de/themen-sued-westfalen/vogel/better/winterfutteraus/10439.html>, consulted 11/2024.

Par Atertdall Sainte-CLAIRES



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRES

CENTRE PAROISSIAL:

40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert

Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jif@scj.lu

Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire

Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu

Père Vincent BILLOT, subsidiaire

Mail : vincent.billot@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102

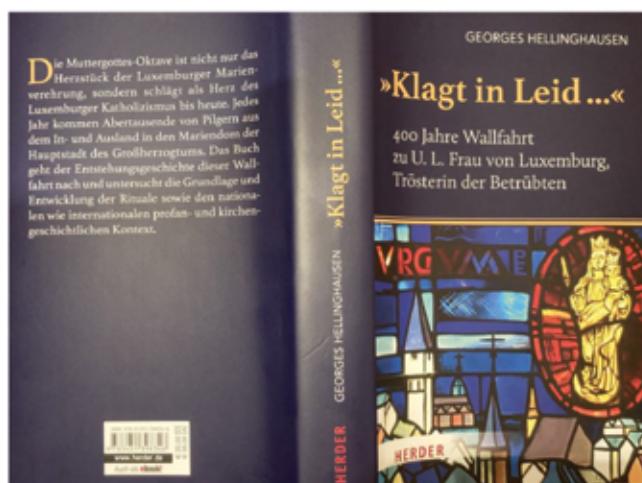
Zu Lëtzebuerg feiere mir bis zum 25. Mee 2025 den 400. Oktavjubiläum

Fir dësen Jubiläum sinn zwee informativ a schéi Bicher eraus komm:



Eent op franséisch an däitsch vum Marc Schoentgen:

1766 Der Votivaltar - l'Autel votif
Imprimerie centrale, 2024, 161 Seiten,
ISBN 978-2-879-78255-3



Eent op däitsch vum Chanoine Georges Hellinghausen:

»Klagt in Leid ...« 400 Jahre Wallfahrt zu U.L.Frau

von Luxemburg, Trösterin der Betrübten

Herder, 2024, 367 Seiten, ISBN 978-3-451-83982-5

Interessantes zur Statue der Trösterin der Betrübten aus unserer Pfarrei Atertdall Sainte-Claire

Sebastian Bauer kaufte im Jahre 1609 das **Schloss von Everlingen**, das seine Nachkommen bis zur französischen Revolution bewohnten. Der schwarze Marmoraltar in der Kirche von Everlingen erinnert an diese Familie. Sebastian von Baur war ein unerschrockener Laienapostel, aus dem Lutherischen in die katholische Kirche gekommen und bemühte sich ohne Menschenfurcht, dass das von Maria so sehr empfohlene Rosenkranzgebet zum Familiengebet in Stadt und Land geworden ist.

Sebastian Bauer starb in Luxemburg einen heiligmäßigen Tod. Er wurde in der Franziskanerkirche auf dem Knuedeler begraben. Er kann der Stifter des **Gnadenbildes der Trösterin der Betrübten** in der Kathedrale sein. Ganz sicher ist, dass er Pater Brocquardt eine Muttergottesstatue geschenkt hat.

Wie wären froh, wenn jemand Genaueres darüber weiß und wenn er es dem Pfarrer mitteilen würde.

Besten Danke!

Jeden Dienstag um 15 Uhr wird in der Kirche von Everlingen der Rosenkranz und Psalmen gebetet. Jeder ist willkommen.

(De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbréif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>)



FC PREIZERDAUL REIDEN

APRES SKY

ZU REIDEN AN
DER "AULA"

11. JANUAR 2025



Mir invit ieren Iech op eisen traditionellen



Italienischen Owend

Samsdes, den 18. Januar 2025
op der Fabrik am Préizerdaul

MENU

Lasagne 19€

Tris de p tes 22€
(Lasagne, Penne all'arrabbiata, Tortellini crème jambon)



Spaghetti Bolognese 17€

Kannerspaghetti 11€

Tortellini Crème Jambon 20€



*Apéritif vun 18 Auer un op
der Fabrik am Préizerdaul*



*Reservatioun um Telefon
(virum Mëttwoch, den 15.
Januar 2025)*

* A Emporter as och méiglech



661 647 406 (Schumacher Claude)
621 243 971 (Kaufmann Mani)
691 601 995 (Feltz Joël)



Organis iert vum F.C. Préizerdaul-Réiden

LOMBARDI
SPORTS
Foetz by NSHL

Réidener Schwämm



Event-Sauna: Après Ski

Vendredi, le 10 janvier 2025 de 19h00 – 24h00

« Ambiance festive non silencieuse »

Prix par personne: 60€

Paiement en avance, à la réception ou par virement bancaire
BILLULL IBAN LU50 0023 1697 3266 7000 jusqu'au 03 janvier 2025

Aufguss & Aperitifs & Buffet & 1 bon pour une boisson gratuite au choix

Après-Ski-Party

Inscription par tél.: 00352/23620032-1 ou par email: info@reidener-schwemm.lu

BICHERBUS 2025 - 2025

Mäerz - Juli

wuer a wéini kënnt de Bicherbus

T 09

Béiwen/Atert	08:50 - 09:20
Schandel	09:35 - 10:20
Biekerech	10:40 - 11:30
Réiden/Atert	13:00 - 13:55
Groussbus	14:10 - 14:40
Mäerzeg	14:45 - 15:20

FREIDES

21. Mäerz
11. Abrëll
02. Mee
23. Mee
13. Juni
04. Juli
25. Juli



Neies aus der Geschäftswelt

Pet's Heaven

sàrl

Déierenké a Buttek



Pet's Heaven

*seet all senge Clientë merci a wünscht hinnen e
gudde Rutsch a will Gleck am neie Joer.*

56, Grand-Rue, L-8510 Redange/Attert
GSM : +352 621 32 60 49 - Tél.: 26 62 10 36 - www.petsheaven.lu



6 000 Euro Schecken un Trisomie 21 an Trauerwee iwwerginn

De Gaart an Heem Réiden/Atert hat am November op hiren traditionnelen Hierkenowend an den Hal Polyvalent invitíert, den och musikalisch begleet, vum Duo Wa Ta Touille e ganz groussen Erfolleg kannt huet. No senge Wiederer vu Wëllkomm a Merci vum President Raymond Schlim koum et dunn zesummen mam Virstand, zu enger duebeler

Scheckiwerreechung, déi den Erléis vum Verkaf vun Eis-ekuchen iwwert dat ganzt Joer duerstellt. Mat oprichtigen Merci konnt Madame Martine Eischen, Presidentin vun der Vereenegung „Trisomie 21“ e Scheck vun 3 000 Euro entgéint huelen. E weidere Scheck vun 3 000 Euro huet den Max Zuccoli, Sekretär vun der Vereenegung „Trauerwee“ mat Freed an Empfang geholl. Duerno hu béid Scheck-empfänger hir jeweiliig Vereenegung ouni Gewënnzweck och kuurz virgestallt an matgedeelt wéi dës Spenden och wirkungsvoll agesaat ginn. (Foto: Charles Reiser)



Réidener Wanterlaf ennerstëtzzt „Special Olympics Luxembourg“

„Lafen a Walken“ fir de gudden Zweck, ass di Mega-Veranstaltung, déi den dynamischen Veräin „Réidener Wanterlaf“ säit hirer Grënnung am Joer 2007 all Joers op en neits Ugangs Januar zu Réiden/Atert, organiséiert. Di Responsabel vum Réidener Veräin hu sech vun Ufank un virgeholl, fir een Deel vum Erléis vum dësem Event an och verschiddenen Aktivitéiten vum Joer, e gudd Wierk ze énnersëtzzen. Viru kuurzem war et nees esou wäit, wou de President Fernand Thill mat sengem Virstand di grouss Freed hat, fir am Kader vun enger Scheckiwwerreechung, eng Spend vun 1.500 Euro kënnen ze iwwerreechen. No senge Wieder vu merci un de Komitee, der Gemeng, alle Bénévolen an dem ALR, huet de President drop higewissen, dat zénter der Grënnung vum „Réidener Wanterlaf“ di stolz Zommen vun émmerhinn 230.000 Euro fir gutt Wierker konnten weider gereecht ginn. No sengem oprichtigem Merci fir de schéine Geste, huet den Direktor

vun der Lafsektion „Special Olympics Luxembourg“, Luc Klonski, dëse Scheck gären entgéint geholl an d’Vereenegung „Special Olympics Luxembourg“ kuurz virgestallt, den als Lëtzebuerger Verband, vun der weltweit gréisster Sportbewegung fir Mënschen mat geeschtiger Beeinträchtigung an Mehrfachbeieinträchtigung, mam Ziel di sportlich Förderung vun dëser Persounegrupp an d’Sensibilisierung an der Gesellschaft ze fördern. Ausserdeem betreit de Verband di national Athletinnen an Athleten bei denen verschiddenen Special Olympics Wettbewerben fir all zousätzliche Käschten hëllefend ze finanzéieren. Beim Schlusswuert huet de Schäffen Jeff Lisarelli am Numm vun der Réidener Gemeng, de Komitee vum Réidener Wanterlaf besonnesch geluewt fir hir alljährlich Spenden fir gudd Zwecker awer och op di perfekt Organisatioun vun der Mega-Organisatioun zu Réiden higewissen. Di nächst Editioun vum Réidener Wanterlaf ass schonn vir de 5. Januar 2025 zu Réiden virprogrammierter. (CR)

(Foto: Charles Reiser)

Réidener WANTERLAF



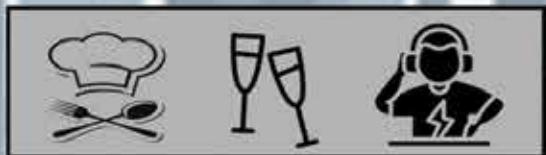
RCS: F8646

Redange/Attert

5.1.25

Attert-Lycée
www.4runner.lu

Lafen a Walken
fir e gudden Zweck



19 km
14 km

4,um Grehs
L-8540 Ospern

10 km
6 km



powered by:



Foyer